



A Study

of American Ethnic Poetry
from the Perspective of Multi-cultures

多元文化视野中的
美国族裔诗歌研究

王卓 著

中国社会科学出版社

A Study
of American Ethnic Poetry
from the Perspective of Multi-cultures

多元文化视野中的 美国族裔诗歌研究

王卓 著



中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

多元文化视野中的美国族裔诗歌研究 / 王卓著. —北京: 中国社会科学出版社, 2015. 12

ISBN 978 - 7 - 5161 - 7482 - 1

I. ①多… II. ①王… III. ①诗歌研究—美国 IV. ①I712.072

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 320053 号

出 版 人 赵剑英
选题策划 郭沂纹
责任编辑 郭沂纹 安 芳
特约编辑 丁玉灵
责任校对 李冰洁
责任印制 李寡寡

出 版 中国社会科学出版社
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号
邮 编 100720
网 址 <http://www.csspw.cn>
发 行 部 010 - 84083685
门 市 部 010 - 84029450
经 销 新华书店及其他书店

印刷装订 三河市君旺印务有限公司
版 次 2015 年 12 月第 1 版
印 次 2015 年 12 月第 1 次印刷

开 本 710 × 1000 1/16
印 张 55
字 数 904 千字
定 价 198.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社营销中心联系调换
电话: 010 - 84083683

版权所有 侵权必究

序

聂珍钊

收到王卓完成的国家社科基金项目《多元文化视野中的美国族裔诗歌研究》的书稿，翻阅之中，不禁回想起最初同她的交往。王卓在开始这项课题研究之前，我们还是初识，对她并不熟悉。但是，她对于学术研究的执着坚定，评说美国诗歌的开阔视野，潜心做学问的高远志向，给我留下了深刻印象。在最初的交往中，我发现王卓有许多优点，她不仅思维敏捷，学术素养高，思考和研究问题有自己的独特方法，而且为人谦虚低调，认真听取我的看法，同时也阐述自己的思想，同我进行交流。正是这种学术交流，导致她到我这儿做访问学者直至后来攻读博士学位。她经过近五年的努力，圆满地完成了她对国家社科基金课题美国少数族裔诗歌的研究，并得到优秀的鉴定成绩。现在收到她提交给出版社的书稿，请我作序，自然感到十分高兴。

在阅读王卓《多元文化视野中的美国族裔诗歌研究》的全稿之前，我已经读过这部著作的部分初稿，深感作者有志于研究美国少数族裔诗歌的雄心壮志，同时也感到这项课题的难度很大，要做好它十分不易。完全可以说，对多元文化视野中的美国少数族裔诗歌进行系统研究是一项艰巨的学术工程，没有厚实的学术基础、理论素养和坚韧毅力难以完成。美国少数族裔诗歌中的少数只是就种族而言，而就诗歌创作而言，少数族裔作家群体庞大，作品数量众多，有关研究涉及种族、政治、经济、文化、伦理等领域，各种问题相互交织，错综复杂。美国少数族裔诗歌指的是除美国白人之外美

国多个民族创作的总和，因此美国少数族裔诗歌并非美国文学中的少数，而是整个美国文学的重要组成部分。美国少数族裔诗歌的种族文化差异性决定了其文学的复杂性，自身特色鲜明，魅力无限，因此一直吸引着国内外众多学者的关注，是美国文学研究中的热门领域。同时，美国少数族裔诗歌数量庞大，思想内容和艺术技巧十分复杂，研究存在很大难度，目前国内还鲜有从总体上研究美国少数族裔诗歌的学术专著。王卓现在完成的《多元文化视野中的美国族裔诗歌研究》这本著作，就要付梓出版了，弥补了我国在这个领域中的研究缺憾，的确让人高兴，可喜可贺。

美国少数族裔诗人众多，创作了大量优秀作品，其中有不少诗人在美国诗坛上有着举足轻重的地位。这些诗人有着杰出的艺术才能，尽管饱受不同文化的熏陶，但是他们往往忠于传统，从民族文化中吸取思想和艺术营养，推动着美国诗歌向前发展。美国少数族裔诗人敢于创新，其不断发展变化的诗学理念和创作实践，也造成美国少数族裔诗歌异常复杂的现实。因此从什么视角以及采取什么方法展开研究，这是作者首先需要解决的问题。作者在对美国少数族裔诗歌充分了解的基础上，发现了美国少数族裔诗歌的最本质特征，这就是多元文化。美国是一个多种族、多族群的国家，但是美国任何族群的成员都只能是一个公民，即美国公民。美国坚持以公民权总代一切的政治体制，不同族裔集团的人们在同一公民权利的基础上生存、交流和发展，进而为种族的通婚和文化的趋同创造条件。20 世纪下半叶以来，文化趋同似乎成为美国的文化主流。例如，始于 1981 年美国唯英语运动，不仅导致美国 23 个州先后制定和颁布了英语为官方语言的法律或法令，而且还导致美国政府终止施行 30 多年的双语教育政策。尽管美国唯英语运动试图通过语言的统一实现文化的趋同，但是无法改变美国文化多元的现实。在美国文学领域，文化不仅没有趋同，相反表现出更加多元的特点。也正是美国文化的多元，才导致美国文学的丰富多彩。就美国诗歌而论，少数族裔诗歌对多元文化更具包容性，显示出诗歌的多元文化魅力。作者从多元文化的视角审视美国少数族裔诗歌，用多元文化总揽少数族裔诗歌的发展，概括少数族裔诗歌的特征并给予科学评价。作者这种概观和细读美国少数族裔诗歌的策略和方法，体现了作者巧妙处理美国少数族裔诗歌研究中一系列复杂问题的智慧和能力。

《多元文化视野中的美国少数族裔诗歌研究》共分三编，三十二章，对美国少数族裔诗歌进行全面梳理，在对不同族裔的代表诗人进行解读分析的过程中，揭示美国族裔诗歌在多元文化历史话语体系中的发展流变、内在规律、诗学理念以及基本特点。在绪论里，作者通过重点解剖美国印第安诗歌、黑人诗歌、犹太诗歌、华裔诗歌等，对美国少数族裔诗歌体现出来的多元文化进行归纳总结，对多元文化同少数族裔文学的关系进行探讨。

在第一编“原始与现代的对话：美国印第安诗歌”里，作者以美国印第安诗歌为研究对象，在对印第安诗歌的总体把握的基础上，归纳总结印第安诗歌的总体特征，如印第安诗歌中的生态书写、土地伦理等。在这一编里，作者选择了一系列具有代表性的印第安诗人，作为研究的突破口。作者不仅深入讨论了莫马迪诗歌的多元文化维度和杰拉德·维兹诺的俳句文化，而且还对波拉·甘·艾伦诗歌中的母系宇宙、西蒙·奥提斯诗歌的疗伤功能等进行了研究。作者正是通过对印第安诗歌的具体解剖，揭示出美国多元文化中印第安诗歌的基本特点。

在第二编“边缘文化与中心诗学的对话：美国犹太诗歌”里，作者重点通过对美国犹太诗歌的研究揭示美国少数族裔诗歌在多元文化中的发展。美国犹太诗歌的发展不仅体现了美国文化的复杂性，而且也说明少数族裔诗歌在多元文化的冲击下既能融入美国文化又能保持自我特色。作者紧紧抓住犹太诗学，通过对查理斯·雷兹尼科夫、朱可夫斯基、鲁凯泽、里奇等诗人创作的分析，提纲挈领，条分缕析，阐释当代美国犹太诗歌与美国现代诗歌的对话，揭示犹太诗歌在边缘文化与中心诗学的对话中所经历的发展道路。

在第三编“政治与诗学的对话：美国非裔诗歌”里，作者把美国非裔诗歌运动与思潮同重要诗人的分析紧密结合在一起，阐释美国非裔诗歌是怎样在美国多元文化的浪潮中保持自身文化特色和创新发展的。在美国文学中，非裔诗人多，成就大，影响广泛。非裔诗歌不仅是推动美国诗歌发展的强大动力，而且还对美国的政治文化生活产生了深刻影响。美国非裔诗歌十分复杂，要对其进行总结并非易事。但是作者驾轻就熟，在细读文本的基础上发现了早期非裔诗歌文化协商的特点，首先从对诗人惠特莉和弗朗西斯·哈珀的分析入手，进而对哈莱姆文艺复兴和黑人艺术运动进行总结，讨论美国非裔诗歌中的文化协商问题。同时，作者还在多元文化的前提下，把非裔

诗歌同政治联系起来，探讨政治与诗学的关系问题，如诗歌与政治、诗歌与宗教、诗歌与种族意识、诗歌与妇女主义等。在这一编里，作者把种族、政治、性别、伦理等看成文化的延伸，打开了研究美国非裔诗歌的新思路。

作者在研究既复杂又庞大的美国少数族裔诗歌时，虽然论及众多族裔，但是其焦点仍然集中在美国印第安诗歌、美国犹太诗歌和美国非裔诗歌三个族裔上。在美国众多的少数族裔群体中，这三个族裔的诗歌成就最大，影响深远，最能说明美国少数族裔诗歌的总体特征。正如作者所说：“这三个族裔的诗歌各自以自己的方式形塑了美国诗歌的整体样貌。”作者通过对这三个族裔的诗歌创作的研究，对美国少数族裔诗歌的发展历史进行了总结，认为这三个族裔诗歌分别代表了与主流文化不同的三种关系，即原始与现代、边缘文化与中心诗学、政治与诗学之间的关系。正是在这一总结的基础上，作者揭示出美国少数族裔诗歌从原始走向现代、从边缘文化趋向中心诗学、从政治主导走向政治与诗学融合的三种不同发展轨迹。

《多元文化视野中的美国少数族裔诗歌研究》一书不落窠臼，自有特色。作者对美国少数族裔诗歌创作的研究以作家作品为基础，以诗学理论为旨归，学术视野十分开阔。对美国少数族裔诗歌的研究既有总体把握，理论归纳；又有对具体诗人和作品的范例解剖，透彻分析，书中涉及诗人数以百计，重点论述诗人五十余人。作者从印第安诗歌开始，对美国少数族裔诗歌如何在多元文化背景中生存发展、借鉴革新、演变融合、保留个性的历史进行全面梳理、评价和总结，能够让读者从整体上充分认识和理解美国少数族裔诗歌的历史经验、诗学价值和现实意义。在某种意义上说，这部著作就是一部美国少数族裔诗歌发展史。

王卓文学基础扎实，为人谦虚，用功勤奋，学风淳朴，毅力坚韧，以一人之力，圆满完成了对多元文化视角下的美国少数族裔诗歌的研究。她的这部著作的出版，将在美国少数族裔诗歌研究中产生重要影响，为我国美国文学研究家们提供重要参考。我相信，王卓不会就此止步，而会把这部著作的出版作为自己的新起点，继续努力，为我国美国文学研究再作贡献。

2013年4月10日于吉隆坡

2015年10月10日修改于首尔

目 录

序	(1)
---------	-----

绪论 多元文化与美国族裔诗歌

第一章 概述	(3)
第二章 多元文化与美国族裔文学	(15)
一 美国的多元文化、多元文化主义和世界主义	(15)
二 多元文化与美国文学及美国文学研究	(22)
第三章 多元文化与美国族裔诗歌	(31)
一 多元文化视野中的美国非裔诗歌概述	(32)
二 多元文化视野中的美国印第安诗歌概述	(41)
三 多元文化视野中的美国犹太诗歌概述	(48)
四 多元文化视野中的美国华裔诗歌概述	(62)
五 多元文化视野中的美国拉丁裔诗歌概述	(73)

第一编 原始与现代的对话:美国印第安诗歌

第四章 当空间遭遇现代性

——美国印第安诗歌中的空间与迁移	(87)
一 迁移——印第安的田园牧歌	(91)
二 迁移——印第安的血泪悲歌	(95)

三	迁移——印第安的成长之歌	(101)
四	迁移——印第安的仪式诵歌	(104)
五	小结	(109)
第五章	当自然遭遇现代性 ——当代美国印第安诗人“生态 书写”的悖论	(110)
一	当代美国印第安诗人的“生态书写”	(110)
二	白人“生态书写”与印第安人刻板形象生产	(121)
三	“生态书写”与印第安现代化进程	(126)
四	小结	(129)
第六章	莫马迪诗歌的多元文化维度	(130)
一	多元文化观照下的“熊”的三重维度	(132)
二	“土地伦理”观照下的莫马迪诗歌的三重维度	(146)
三	小结	(161)
第七章	杰拉德·维兹诺俳句的多元文化维度	(162)
一	灵魂与自然共舞	(164)
二	捣蛋鬼的街舞	(169)
三	词语的符号之舞	(173)
四	小结	(178)
第八章	波拉·甘·艾伦诗歌中的“母系宇宙”	(179)
一	艾伦的“母系宇宙”	(180)
二	失落的“母系宇宙”	(185)
三	千面女神重构的“母系宇宙”	(188)
四	千面女人重构的“母系宇宙”	(192)
五	小结	(197)
第九章	西蒙·奥提斯诗歌的疗伤功能	(199)
一	印第安“故事的歌手”	(200)
二	捣蛋鬼之歌	(203)
三	幽灵之歌	(208)
四	行者之歌	(212)

五 小结	(218)
第十章 琳达·霍根诗歌的家园意识	(219)
一 永远在路上的家园	(221)
二 失而复得的精神家园	(226)
三 小结	(231)
第十一章 西尔克诗歌的文化对抗策略	(233)
一 诗歌作为重新命名土地的策略	(236)
二 诗歌作为印第安女性角色的建构策略	(241)
三 诗歌作为重构印第安传统的策略	(244)
四 小结	(250)
第十二章 温迪·罗斯诗歌的历史书写策略	(251)
一 见证印第安“发生的历史”	(253)
二 批判印第安“民族志历史”	(258)
三 建构印第安“自我民族志”历史	(263)
四 小结	(270)
第十三章 哈荷诗歌中的记忆与风景	(271)
一 历史再造的风景	(274)
二 故事再造的风景	(280)
三 诗歌再造的风景	(286)
四 小结	(290)
第十四章 路易丝·厄德里克诗歌的文化边界意识	(291)
一 拆解的地理疆界	(295)
二 模糊的历史边界	(300)
三 杂糅的心理境界	(305)
四 小结	(308)

第二编 边缘文化与中心诗学的对话:美国犹太诗歌

第十五章 从投射诗到民族志诗学	(311)
一 “投射诗”、“心理视觉主义”和“民族志诗学”	(312)

二 文化人类学:共同的精神源泉和文化策略	(323)
三 视觉的盛宴:“写”诗歌	(328)
四 小结	(341)
第十六章 当代美国犹太诗歌与美国现代诗歌的对话	(342)
一 神圣经典阐释与美国犹太诗学的对话	(343)
二 蛛网中心与边缘的交锋	(346)
三 自我与他者的呼应	(351)
四 前驱与流散之地的遥望	(359)
五 小结	(363)
第十七章 语言哲学透视下的美国犹太实验诗学	(365)
一 犹太诗学与维特根斯坦	(366)
二 “意义即使用”与“Gematria”诗	(370)
三 “语言游戏”与“民族志诗学”	(379)
四 小结	(385)
第十八章 都市漫游叙事视角下的美国犹太诗性书写	(387)
一 都市漫游与空间叙事	(387)
二 都市漫游与美国犹太诗人的空间叙事策略	(391)
三 他者镜像中的犹太都市漫游者	(395)
四 都市漫游与犹太性重塑	(401)
五 小结	(406)
第十九章 殊途同归的后奥斯威辛美国犹太诗歌大屠杀书写	(407)
一 沉默的见证者	(409)
二 虚无的预言者	(413)
三 巫术的萨满	(417)
四 诗学与伦理共筑的场域	(421)
五 小结	(431)
第二十章 查理斯·雷兹尼科夫诗歌中的飞散情结	(432)
一 飞散在“地理的谬误”中	(433)
二 飞散在文本阐释的家园	(437)
三 飞散在历史的时空	(446)

四 小结	(452)
第二十一章 新历史主义语境下破解“A”之谜	(455)
一 “密集的细节”编制的密码	(460)
二 历史的碎片编制的密码	(467)
三 在历史的疏离中重构历史	(475)
四 小结	(481)
第二十二章 “水晶球”透视的“亡灵之书”	(483)
一 鲁凯泽和她的《亡灵之书》	(485)
二 埃及女神的“水晶球”	(489)
三 科学的“水晶球”	(494)
四 现实中的“水晶球”	(500)
五 小结	(505)
第二十三章 里奇等式观照下的里奇诗歌	(507)
一 女性躯体修正中的历史	(511)
二 语言修正中的女性躯体	(523)
三 潜入海底的性别操演	(529)
四 小结	(543)
第二十四章 柯蕾普费兹诗歌的双语写作	(544)
一 双语写作与柯蕾普费兹的犹太家园	(546)
二 双语写作与柯蕾普费兹的同性恋身份	(551)
三 小结	(556)

第三编 政治与诗学的对话:美国非裔诗歌

第二十五章 惠特莉诗歌中的文化协商	(559)
一 女奴诗人惠特莉	(559)
二 惠特莉诗歌与文化协商	(562)
三 协商清教传统	(565)
四 协商西方经典	(571)
五 小结	(580)

第二十六章 弗朗西斯·哈珀诗歌中的文化协商	(581)
一 游走于政治和宗教之间的诗学	(583)
二 游走于种族与性别之间的诗学	(590)
三 小结	(598)
第二十七章 哈莱姆文艺复兴诗歌中的文化协商	(600)
一 哈莱姆文艺复兴中的诗人与诗歌	(601)
二 哈莱姆文艺复兴中的女诗人	(604)
三 “姆妈”福赛特和福赛特的“姆妈”	(608)
四 “夜女人”班奈特和约翰森和她们的“夜女人”	(612)
五 小结	(616)
第二十八章 黑人艺术运动时期美国黑人诗歌中的性别协商	(617)
一 黑人艺术运动与黑人诗歌	(617)
二 闯进中心的黑人女性诗歌	(622)
三 挺进边缘的黑人女性诗歌	(632)
四 小结	(638)
第二十九章 布鲁克斯长诗《在麦加》的城市文化定位	(640)
一 游走在“历史”和“当下”的麦加	(643)
二 游走在麦加“内”与“外”	(649)
三 游走在“他”与“她”之间	(655)
四 小结	(660)
第三十章 玛亚·安吉罗诗歌文化身份意识	(661)
一 安吉罗的种族意识	(664)
二 安吉罗的女性意识	(670)
三 安吉罗的自我意识	(676)
四 小结	(683)
第三十一章 艾丽斯·沃克的族裔文化书写	(684)
一 沃克的“妇女主义”书写	(686)
二 沃克的“民族主义”书写	(693)
三 沃克的“生态”书写	(697)
四 小结	(704)

第三十二章 安德勒·罗德的爱欲写作	(705)
一 爱欲——一种“解放的力量”	(706)
二 爱欲的力量——解构“女人神话”	(709)
三 爱欲的力量——解构殖民神话	(717)
四 小结	(722)
第三十三章 杰恩·科特兹诗歌的布鲁斯美学	(723)
一 科特兹的布鲁斯情结	(724)
二 跨越神圣的“叠句唱和”	(728)
三 跨越时空的“互文唱和”	(733)
四 小结	(738)
第三十四章 丽塔·达夫诗集《穆拉提克奏鸣曲》的历史书写	(739)
一 “历史下面”激荡的岁月狂想曲	(741)
二 “夺爱之战”与黑人族群的“反历史”	(746)
三 一部黑人“世界主义”身份起源史	(751)
四 小结	(755)
第三十五章 伊丽莎白·亚历山大诗歌的文化空间	(758)
一 “黑人内部”——一个心理文化空间	(762)
二 亚历山大的“族裔化”心理空间	(767)
三 亚历山大的“性别化”物质空间	(772)
四 小结	(777)
英文参考文献	(778)
中文参考文献	(842)
后记	(856)

Contents

Preface	(1)
----------------------	-----

Introduction: Multi-cultures and American Ethnic Poetry

Chapter 1 An Overview	(3)
Chapter 2 Multi-cultures and American Ethnic Literature	(15)
I American Multi-cultures, Multiculturalism and Cosmopolitanism	(15)
II Multi-cultures, American Literature and American Literature Study	(22)
Chapter 3 Multi-cultures and American Ethnic Poetry	(31)
I An Overview of Afro-American Poetry from the Perspective of Multi-cultures	(32)
II An Overview of American Indian Poetry from the Perspective of Multi-cultures	(41)
III An Overview of Jewish American Poetry from the Perspective of Multi-cultures	(48)
IV An Overview of Chinese American Poetry from the Perspective of Multi-cultures	(62)
V An Overview of Latino Poetry from the Perspective of Multi- cultures	(73)

Part One A Dialogue between Primitivity and
Modernity: American Indian Poetry

Chapter 4 Space and Removal in American Indian Poetry (87)

 I Removal—American Indian’s Pastoral Songs (91)

 II Removal—American Indian’s Mournful Songs (95)

 III Removal—American Indian’s Grown-up Songs (101)

 IV Removal—American Indian’s Ritual Songs (104)

 V Conclusion (109)

**Chapter 5 The Paradox of Eco-Writing in Contemporary
American Indian Poetry** (110)

 I The Eco-Writing in Contemporary American Indian
 Poetry (110)

 II Eco-Writing of the Whites and Stereotype Image
 Production (121)

 III Eco-Writing and American Indian’s Modernity (126)

 IV Conclusion (129)

**Chapter 6 The Multicultural Dimensions in Momady’s
Poetry** (130)

 I Three Dimensions of “The Bear” from the Perspective of Multi-
 cultures (132)

 II Three Dimensions of Momady’s Poetry from the Perspective of
 “Land Ethic” (146)

 III Conclusion (161)

**Chapter 7 The Multicultural Dimensions of Gerald Vizenor’s
Haiku** (162)

 I Soul Dancing with Nature (164)

 II Trickster’s Street Dance (169)

 III Word’s Sign Dance (173)

 IV Conclusion (178)

Chapter 8 The Cosmogyny in Paula Gunn Allen's Poetry	(179)
I Allen's Cosmogyny	(180)
II The Lost Cosmogyny	(185)
III Goddesses' Cosmogyny Regained	(188)
IV Women's Cosmogyny Regained	(192)
V Conclusion	(197)
Chapter 9 The Healing Power of Simon J. Ortiz's Poetry	(199)
I An Indian " Singer of Tales"	(200)
II The Song of Trickster	(203)
III The Song of Ghost	(208)
IV The Song of Traveler	(212)
V Conclusion	(218)
Chapter 10 The Home Awareness in Linda Hogan's Poetry	(219)
I A Home on the Road	(221)
II A Regained Spiritual Home	(226)
III Conclusion	(231)
Chapter 11 Cultural Resistance Strategy in Leslie Silko's Poetry	(233)
I Poetry as the Strategy of Renaming Land	(236)
II Poetry as the Strategy of Reconstructing Indian Women Identity	(241)
III Poetry as the Strategy of Rebuilding Indian Tradition	(244)
IV Conclusion	(250)
Chapter 12 The Historical Writing Strategies in Wendy Rose's Poetry	(251)
I Witnessing Indian "History(e)"	(253)
II Criticizing Indian " Ethnographical History"	(258)
III Constructing Indian "Autoethnographicial" history	(263)
IV Conclusion	(270)
Chapter 13 Memory and Landscape in Joy Harjo's Poetry	(271)
I The Landscape Remaking the History	(274)